

31999R1727

1999 8 3

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 203/41

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1727/1999****1999 m. liepos 28 d.****nustatantis tam tikras išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2158/92 dėl Bendrijos miškų priešgaisrinės apsaugos taikymo taisykles**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2158/92 dėl Bendrijos miškų priešgaisrinės apsaugos <sup>(1)</sup> su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 308/97 <sup>(2)</sup>, ypač į jo 4 straipsnio 4 dalį,

- (1) kadangi Reglamentas (EEB) Nr. 2158/92 numato Bendrijos finansinį įnašą į priemones, skirtas pagerinti miškų priešgaisrinę apsaugą;
- (2) kadangi to reglamento 4 straipsnio 3 dalis numato, kad Bendrija finansavimą skiria pirmiausia miškų priešgaisrinės apsaugos programoms, kurias pateikia valstybės narės;
- (3) kadangi, siekiant veiksmingumo ir supaprastinimo bei racionalumo nacionaliniu ir Bendrijos lygiu, įvairios priemonės, kurioms prašoma Bendrijos paramos, turėtų būti įrašytos į kiekvienos valstybės narės metų nacionalinį planą;
- (4) kadangi, norint paspartinti paraiškų nagrinėjimą, reikėtų priimti išsamias taisykles, kaip pateikti paraiškas pagalbai gauti pagal nacionalines programas ir kokia informacija jose turi būti;
- (5) kadangi reikėtų įvesti Bendrijos paramos išankstinių mokėjimų sistemą, kad valstybėms narėms būtų lengviau valdyti savo nacionalinės programos finansus;
- (6) kadangi valstybių narių Komisijai pateiktose paraiškose išankstiniams mokėjimams ir likučio išmokoms gauti pagal nacionalinę programą turėtų būti nurodyta tam tikra informacija, padedanti nustatyti, ar lėšos leidžiamos tvarkingai;
- (7) kadangi Komisijai turėtų būti pranešama apie tai, kad priemonės įgyvendinamos pagal sprendime skirtą pagalbą numatytas sąlygas ir numatytu laiku;
- (8) kadangi reikalaujama, kad valstybės narės priimtų nuostatas, būtinas užtikrinti nacionalinės programos priemonių įgyvendinimo patikrinimų veiksmingumą;
- (9) kadangi Reglamento (EEB) Nr. 2158/92 8 straipsnyje ir 1995 m. gruodžio 18 d. Reglamente (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų

apsaugos <sup>(3)</sup> reikalaujama, kad valstybės narės nustatytų Bendrijos finansuojamos veiklos veiksmingumą bei tvaringumą ir atgautų dėl pažeidinėjimų ar aplaidumo prarastas sumas; kadangi tokios sumos – tai nepateisintamos išlaidos iš Bendrijos biudžeto, ir todėl jos turi būti Bendrijai sugrąžintos;

- (10) kadangi Komisijos patikrinimų metu pagal Reglamento (EEB) Nr. 2158/92 8 straipsnį nustačius pažeidimą valstybė narė turėtų turėti galimybę pareikšti savo nuomonę dėl nurodytos padėties; kadangi pasitvirtinus pažeidimui ir tai, kad atitinkamos sumos – tai nepateisintamos išlaidos iš Bendrijos biudžeto, jos turėtų būti sugrąžintos Bendrijai;
- (11) kadangi dėl to Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 1170/93 <sup>(4)</sup> su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1460/98 <sup>(5)</sup>, turėtų būti panaikintas;
- (12) kadangi šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Miškininkystės nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

1. Reglamento (EEB) Nr. 2158/92 4 straipsnyje numatytos programos rengiamos kiekvienais metais nacionaliniu lygiu. Visos paraiškos, parengtos pagal minėtą 4 straipsnį, parengiamos pagal nacionalinę programą. Jose turi būti šio reglamento I priede nurodoma informacija ir patvirtinamieji dokumentai, susiję su informacija, nurodoma 2 straipsnyje. Valstybės narės nusiunčia Komisijai savo programų, parengtų I priede nurodyta forma, du egzempliorius.

2. Nacionalinės programos, minimos 1 dalyje, turi trukti ne ilgiau kaip trejus metus nuo Reglamento (EEB) Nr. 2158/92 6 straipsnyje numatyto Komisijos sprendimo pranešimo dienos. Programų trukmė nepratęsiamą.

*2 straipsnis*

1 straipsnyje minimose programose pateikiama:

<sup>(1)</sup> OL L 217, 1992 7 31, p. 3.<sup>(2)</sup> OL L 51, 1997 2 21, p. 11.<sup>(3)</sup> OL L 312, 1995 12 23, p. 1.<sup>(4)</sup> OL L 118, 1993 5 14, p. 23.<sup>(5)</sup> OL L 193, 1998 7 9, p. 20.

- a) patvirtinamųjų dokumentų, kuriuos turi pateikti paramos gavėjai, aprašas; „patvirtinamieji dokumentai“ – tai bet kuris dokumentas, parengtas pagal atitinkamos valstybės narės įstatymus ar kitus teisės aktus arba pagal kompetentingos institucijos patvirtintas priemones, kuriame yra įrodymai, jog kiekvienai atskirai paraiškai keliami reikalavimai įvykdyti. Apraše nurodomas kiekvieno dokumento galiojimo terminas, nuostatos bei priemonės, pagal kurias jis parengtas, ir trumpas tokių dokumentų turinio aprašymas;
- b) formų, kuriomis paramos gavėjai turi pateikti savo paraiškas mokėjimui gauti, pavyzdžiai. Tokiose formose būtina turi būti padarytų išlaidų santrauka ir lyginamoji lentelė, kurioje kokybiškai ir kiekybiškai apibūdinamos numatytos ir įgyvendintos priemonės;
- c) tikrinimo ir valdymo metodų, taikomų siekiant užtikrinti programoje pagal Reglamento (EEB) Nr. 2158/92 8 straipsnį numatytų priemonių įgyvendinimą, aprašas.

Valstybės narės taip pat praneša apie vėlesnius pirmoje pastraipoje minimų dokumentų atnaujinimus.

### 3 straipsnis

1. Kompetentingos institucijos gali kreiptis dėl avanso, sudarančio iki 30 % Bendrijos nacionalinei programai skirtos paramos, ne anksčiau kaip kitų metų sausio 1 d., skaičiuojant nuo Komisijos sprendimo pranešimo dienos.
2. Valstybės narės gali kreiptis dėl antro ne didesnio kaip 30 % avanso, jei įrodo, jog tai pačiai programai jau panaudota 60 % pirmo avanso. Antras avansas gali būti padidintas iki 50 %, jei pirmo avanso jau išleista 90 %
3. Likutis išmokamas po to, kai Komisija gauna ir patvirtina galutinę ataskaitą, galutinę finansinę ataskaitą ir paraišką galutinei išmokai, skirtai nacionalinei programai, gauti.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1999 m. liepos 28 d.

### 4 straipsnis

1. Po to, kai pranešama apie programą patvirtinantį Komisijos sprendimą, nuo kitų metų liepos 1 d. kompetentingos institucijos kas šešis mėnesius siunčia ataskaitą apie gavėjams išmokėtas pagal II priedą sumas ir pažangos ataskaitą.
2. Kompetentingos institucijos paraiškas avansams ir likučio išmokoms, skirtoms nacionalinei programai, gauti Komisijai pateikia dviem egzemplioriais pagal III priedą.

### 5 straipsnis

1. Jei valstybė narė atgauna kokias nors sumas, prarastas dėl pažeidimų ar aplaidumo, ji privalo jas grąžinti Bendrijai.
2. Jei per ketverius metus nuo likučio išmokėjimo dienos Komisija pastebi kokius nors Bendrijos finansuojamos veiklos pažeidimus, bet atitinkamos sumos Bendrijai pagal šio straipsnio 1 dalį yra negrąžintos, ji apie tai praneša valstybei narei ir suteikia jai galimybę pateikti savo paaiškinimus.
3. Jei, ištyrusi padėtį ir išnagrinėjusi valstybės narės paaiškinimus, Komisija patvirtina, kad pažeidimų buvo, valstybė narė atitinkamas sumas grąžina.

### 6 straipsnis

Šiuo reglamentu panaikinamas Reglamentas (EEB) Nr. 1170/93.

Tačiau jis taikomas paraiškoms pagalbai gauti, paduotoms iki 1998 m. lapkričio 1d.

### 7 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Komisijos vardu  
Franz FISCHLER  
Komisijos narys

## I PRIEDAS

**Programų pristatymas****Programų pateikimas****Informacija apie 200.. m. nacionalinę programą**

1. Kompetentingos institucijos asmuo ryšiams: (asmens/įstaigos ryšiams palaikyti pavardė/pavadinimas, adresas, telefono ir fakso numeriai, e-pašto adresas).
2. Programos apibūdinimas ir planuojamų priemonių vieta.
3. Atitinkamos gaisrų pavojaus teritorijos (pagal Reglamento (EEB) Nr. 2158/92 2 straipsnį).
4. Programos įnašas įgyvendinant atitinkamų teritorijų miškų priešgaisrinės apsaugos planą ar planus (kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 2158/92 3 straipsnyje).
5. Programos trukmė, programos įgyvendinimo pradžia ir pabaiga bei numatomas įgyvendinimo tvarkaraštis.
6. Bendros programos sąnaudos ir kiek paramos prašoma (bendrų sąnaudų procentas).
7. Sąnaudų suskirstymas pagal priemones (*užpildyti 1 lentelę*).
8. Įvairių tos pačios nacionalinės programos paraiškų aprašymas (*užpildyti 2 lentelę, viena forma vienam pareiškėjui*) ir paraiškų santrauka (*užpildyti 3 lentelę*).
9. Nacionalinės programos finansinis programavimas (*užpildyti 4 lentelę*).
10. Patvirtinimas, kad darbai nebus pradėti, kol nebus pateikta programa: Taip/Ne (nereikalingą išbraukti).
11. Organizacija, kuriai finansinė parama turi būti išmokėta, ir banko rekvizitai.
12. Patvirtinamųjų dokumentų, kuriuos turi pateikti gavėjai, aprašas; formų, kurias gavėjai užpildo pateikdami paraišką mokėjimui gauti, pavyzdžiai; tikrinimo ir valdymo metodų, taikomų siekiant užtikrinti programoje numatytų priemonių veiksmingą įgyvendinimą, aprašymas.
13. Patvirtinimas, kad pagal tą pačią programą nebus prašoma paramos iš kitų Bendrijos fondų.

Data

Parašas ir antspaudas



200... m. nacionalinė programa .....

**2 lentelė: Atskirų paraiškų apibūdinimas**  
(Vienam pareiškėjui viena forma)

<p>1. Paraiška Nr.:</p> <p>Pavadinimas:</p>	<p>Apsaugos planas Nr. (1):</p> <p>Vidutinio/didelio pavojiaus teritorija (2)</p>
<p>2. Pareiškėjas (pavardė/pavadinimas, adresas)</p>	
<p>3. Atitinkamos priemonės pavadinimas ir deramumas su planu</p>	
<p>4. Priemonių aprašas ir sąnaudų suskirstymas pagal priemones (numeruojant taip pat kaip 1 lentelėje)</p> <p><u>Pavyzdys:</u></p> <p>— priemonė Nr. 2.1.1 (miško takai):</p> <p>kiekis: 3 km</p> <p>bendrosios sąnaudos: xxx eurų</p> <p>— priemonė Nr. 2.1.3 (vandens tiekimo punktai)</p> <p>kiekis: 2</p> <p>bendrosios sąnaudos: xxx eurų</p> <p>ir kt.</p>	
<p>5. Vieta (su žemėlapiu)</p>	
<p>6. Bendros paraiškos sąnaudos, ir kiek prašoma paramos</p>	

(1) Komisijos pagal Reglamento (EEB) Nr. 2158/92 2 straipsnį patvirtinto miškų priešgaisrinės apsaugos plano numeris.

(2) Nereikalinga išbraukti. Nurodykite, ar teritorija, dėl kurios pateikiama paraiška, yra vidutinės ar didelės pavojiaus teritorija, kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 2158/92 2 straipsnyje.

200... m. nacionalinė programa .....

3 lentelė: Programos paraiškų santrauka

Paraiška Nr.	Pavadinimas	Pareiškėjas	Bendrosios sąnaudos	Paramos reikalavimus atitinkančios išlaidos	Prašoma parama		Prioritetas <sup>(1)</sup>	Pavojaus klasė <sup>(2)</sup>
					Eurais	Paramos reikalavimus atitinkančių sąnaudų %		

<sup>(1)</sup> Prioritetas 1, 2 arba 3.<sup>(2)</sup> 1 — didelio pavojaus teritorija; 2 — vidutinio pavojaus teritorija; 3 — mišrios pavojaus teritorija.

4 lentelė: Nacionalinės programos finansinis programavimas

	Metai n+1 <sup>(1)</sup>		Metai n+2		Metai n+3	
	Pirmas pusmetis	Antras pusmetis	Pirmas pusmetis	Antras pusmetis	Pirmas pusmetis	Antras pusmetis
Pirmo avanso suma						
Antrą avanso suma						
Likučio išmoka						

<sup>(1)</sup> Tariaama, kad nacionalinė programa pateikta n metais; todėl pirmo avanso galima prašyti nuo n + 1 metų sausio 1 d.

## II PRIEDAS

**Ižanginės pastabos**

Paraiškos avansams ir mokėjimams gauti, šešių mėnesių ataskaitos ir pažangos ataskaitos pateikiamos dviem egzemplioriais adresu:

European Commission  
Directorate-General for Agriculture  
Unit VI FII 2  
Rue de la Loi/Wetstraat 200,  
B-1049 Brussels

*Ataskaita apie gavėjams per šešis mėnesius išmokėtas sumas*

Naudotis 1 lentele.

*Pažangos ataskaita*

Naudotis 2 lentele.

200 . . m. nacionalinė programa .....

### 1 lentelė: 200 . . nacionalinės programos šešių mėnesių ataskaita

Laikotarpis nuo 200 . ./1./... iki 200 . ./1./... (t laikotarpis)

(a)	(b)	(c)	(d)	(e) = (c)+(d)
Skirta paramos iš viso	Gauti avansai iš Komisijos 200 . . m. programai	Komisijos vardu gavėjams išmokėti visi mokesčiai iki t-1 laikotarpio pabaigos (1)	Komisijos vardu gavėjams išmokėti mokesčiai per t laikotarpį (2)	Komisijos vardu gavėjams išmokėti visi mokesčiai iki t laikotarpio pabaigos

(1) Skiltyse įrašomi duomenys iš ankstesnės ataskaitos.

(2) Mokesčiai per lenteles pavadinime nurodytus šešis mėnesius.

### 2 lentelė: Darbo eiga

Laikotarpis nuo 200 . ./1./... iki 200 . ./1./...

Paraiška Nr.	Pavadinimas	Pareikšėjas	Igyvendinimas (1)	Igyvendinimo procentas	Pastabos

(1) 1: įgyvendinama; 2: užbaigta; 3: nutraukta.



## III PRIEDAS

**Paraiška pirmam nacionalinės programos . . . , patvirtintos 200 . . m. pagal Reglamento (EEB) Nr. 2158/92  
4 straipsnį, išankstiniam mokėjimui gauti**

Nacionalinės programos numeris:

Prašomo avanso suma <sup>(1)</sup>: ..... eurų

Banko rekvizitai:

Banko pavadinimas:

Filialo adresas/kodas:

Telefonas/faksas, teleksas, e-pašto adresas:

Sąskaitos Nr.:

Sąskaitos pavadinimas:

Kur: ..... Data: .....

Kompetentingos institucijos vardu  
(parašas ir antspaudas)

---

<sup>(1)</sup> Daugiausia 30 % visos paramos sumos, skirtos nacionalinei programai Komisijos sprendimu.

**Paraiška antrai nacionalinės programos . . ., patvirtintos 200 . . m. pagal Reglamento (EEB) Nr. 2158/92 4 straipsnį,  
išankstiniam mokėjimui gauti**

Nacionalinės programos numeris:

Prašomo avanso suma <sup>(1)</sup>: ..... eurų

Deklaracija:

Kompetentinga institucija patvirtina, kad:

1. Gavėjams išmokėta 60 % nustatytus reikalavimus atitinkančios pagalbos pirmojo mokėjimo remiantis patvirtinamaisiais dokumentais, minimais Reglamento (EB) Nr. 1727/1999/EB 2 straipsnyje.
2. Patikrinimai atlikti tikrinimo metodais, apie kuriuos pranešta Komisijai.

Banko rekvizitai:

Banko pavadinimas:

Filialo adresas/kodas:

Telefonas/faksas, teleksas, e-pašto adresas:

Sąskaitos Nr.:

Sąskaitos pavadinimas:

Kur: ..... Data: .....

Kompetentingos institucijos vardu  
(parašas ir antspaudas)

<sup>(1)</sup> Ne daugiau kaip 30 % visos paramos sumos, suteiktos nacionalinei programai Komisijos sprendimu (gali būti padidinta iki 50 %, jei pirmos avanso išmokos išleista 90 %).

**Patvirtinimas dėl likučio išmokėjimo 200 . . m. nacionalinei programai**

Nacionalinės programos numeris:

Visa Komisijos vardu gavėjams išmokėtų mokėjimų suma: . . . . eurų

Visa iš Komisijos gautų mokėjimų suma: . . . . eurų

Prašomo likučio suma:

*Deklaracija dėl likučio*

Kompetentinga institucija, atsakinga už patvirtintų pagal Reglamentą (EEB) Nr. 2158/92 dėl Bendrijos miškų priešgaisrinės apsaugos priemonių įgyvendinimą, vadovaudamasi to reglamento 7 straipsniu, patvirtina, kad:

1. Apraše nurodyti patvirtinamieji dokumentai, Komisijai nusiųsti vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. . . . 2 straipsniu, yra patikrinti.
2. Programoje numatyti darbai buvo pradėti . . . d. numatytoje vietoje.
3. Visa programa buvo baigta . . . d.
4. Visos faktinės finansuotųjų išlaidų sąnaudos sudaro . . . eurų.
5. Minėtos sąnaudos suskirstytos pagal priemonių rūšis, kaip nurodyta pridedamoje lentelėje.
6. Patikrinę vietoje, . . . nustatė, kad darbai atlikti, kaip nurodyta prie paraiškos paramai gauti, kuria paremtas Komisijos sprendimas, pridedamuose dokumentuose.
7. Grąžintino pridėtinės vertės mokesčio suma, įskaičiuota į deklaruotas išlaidas, sudaro: . . . eurų.

8. Banko rekvizitai:

Banko pavadinimas:

Filialo adresas/kodas:

Telefonas/faksas, teleksas, e-pašto adresas:

Sąskaitos Nr.:

Sąskaitos pavadinimas:

Kur: ..... Data: .....

Kompetentingos institucijos vardu  
(parašas ir antspaudas)

## Lyginamoji lentelė

Priešmonės tipas	Vienetai	Planuoti darbai		Atlikti darbai		Pastabos
		Kiekis	Sąnaudos eurai	Kiekis	Sąnaudos eurai	
1. Miško gaisrų priešasčių ir priešgaisrinių priemonių nustatymas:						
1.1. Gaisrų priešasčių ir aplinkybių tyrimas						
1.2. Tyrimai, kad būtų parengti pasiūlymai, kaip pašalinti tas priešasčius ir aplinkybes						
1.3. Visuomenės informavimo ir švietimo kampanijos						
2. Prevencijos sistemų kūrimas ar gerinimas:						
2.1. Apsauginės infrastruktūros kūrimas:						
2.1.1. Miško takai						
2.1.2. Keliai						
2.1.3. Vandens tiekimo punktai						
2.1.4. Priešgaisrinės juostos, plyni ir neplyni kirtimai						
2.2. Priešgaisrinių juostų, plynių ir neplynių kirtimų priežiūra						
2.3. Prevencinės miškininkystės priemonės						
3. Monitoringo sistemų kūrimas ar gerinimas:						
3.1. Stacionarūs įrenginiai						
3.2. Mobilūs įrenginiai						
3.3. Ryšių įranga						
4. Aukštos kvalifikacijos specialistų rengimas						
5. Analitinės studijos, bandomieji ir parodomieji projektai, susiję su naujais metodais ir naujomis technologijomis						
	Iš viso					